

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

24 FEBRUARI 1983

### WETSVOORSTEL

tot regeling van het onderwijs  
voor permanente opleiding

(Ingediend door de heer Ylieff c.s.)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De gecoördineerde wetten van 30 april 1957 betreffende het technisch onderwijs vormen de grondslag van het onderwijs dat aanvankelijk onderwijs volgens beperkt leerplan en sedert 1969 onderwijs voor sociale promotie wordt genoemd.

De wetten van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs en van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs bieden de Koning de mogelijkheid het onderwijs voor sociale promotie te organiseren. Van die mogelijkheid werd tot op heden geen gebruik gemaakt.

Sedert 1967 heeft dat onderwijs zich echter derwijze ontwikkeld dat de structuren, de organisatie en de oriëntering ervan zijn gaan afwijken van de oorspronkelijke wettelijke en bestuursrechtelijke grondslagen. Daarom lijkt het ons gepast en zelfs onontbeerlijk dat onderwijs fundamenteel te herstructureren door het reële eigen kenmerken te geven die geheel in de lijn liggen van het permanente opleidingsproces.

Het hoofddoel van dat onderwijs bestaat erin de ontplooiing van het individu op alle gebied te bevorderen en zulks zowel op persoonlijk als op familiaal, sociaal, cultureel en professioneel vlak.

Het is de taak van iedere Gemeenschap het onderwijs voor permanente opleiding en de desbetreffende structuren te organiseren onder de volgende voorwaarden :

- vaststelling van de behoeften inzake opleiding van enkelingen en sociale groepen om er een oriënterings- en begeleidingsproces mee op gang te brengen;
- waarborg dat de verstrekte opleiding degelijk zal zijn;

- waarborg dat een zo groot mogelijke soepelheid aan de dag gelegd zal worden in het gebruik van de technische middelen, de bepaling van de pedagogische methodes, de structurering van de opleiding en de organisatie daarvan zowel in de tijd als in de ruimte.

## Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

24 FÉVRIER 1983

### PROPOSITION DE LOI

organisant l'enseignement  
de formation continue

(Déposée par M. Ylieff et cs.)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les lois coordonnées du 30 avril 1957 sur l'enseignement technique constituent le fondement de l'enseignement dénommé d'abord enseignement à horaire réduit et, depuis 1969, enseignement de promotion sociale.

Les lois du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur et du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire ont donné au Roi la possibilité d'organiser l'enseignement de promotion sociale. Cette possibilité n'a pas encore été exploitée à ce jour.

Depuis 1967, cependant, cet enseignement a évolué de façon telle que ses structures, son organisation et ses orientations se sont écartées des fondements légaux et réglementaires initiaux. C'est pourquoi il nous apparaît opportun et indispensable de restructurer fondamentalement cet enseignement en lui conférant une réelle spécificité s'inscrivant résolument dans le processus de formation continue.

L'objectif essentiel de cet enseignement est de promouvoir l'épanouissement de l'individu dans tous les domaines, tant sur le plan personnel que familial, social, culturel et professionnel.

Il appartiendra à chaque Communauté d'organiser l'enseignement de formation continue et les structures s'y rapportant dans le respect des orientations suivantes :

- détermination des besoins de formation des individus et des groupes sociaux en vue d'entamer avec eux un processus d'orientation et de guidance;
- garantie d'une valeur sérieuse des formations dispensées;
- garantie d'une souplesse maximale dans l'utilisation des moyens techniques, dans la définition des méthodes pédagogiques, dans la structuration des formations et dans l'organisation de celles-ci, dans le temps comme dans l'espace.

Y. YLIEFF

## WETSVOORSTEL

## HOOFDSTUK I

## Algemeen

## Artikel 1

Het onderwijs voor sociale promotie wordt voortaan onderwijs voor permanente opleiding genoemd.

## Art. 2

Het onderwijs voor permanente opleiding heeft tot doel :

- de ontplooiing van het individu te bevorderen;
- de persoonlijkheid te ontwikkelen met het oog op een betere inschakeling van het individu in de maatschappij, het beroep en het schoolmilieu;
- een basisopleiding te verstrekken om aan ieder de mogelijkheid te geven de voorafgaande elementaire kennis te verwerven die voor een definitieve opleiding onontbeerlijk is;
- de beroepsbekwaamheid te garanderen voor werkzaamheden op het stuk van elementair onderricht, opleiding, vervolmaking, herscholing, omscholing en spécialisatie.

## Art. 3

Het onderwijs voor permanente opleiding kan voor het verloop van de studiën en het sanctioneren ervan rekening houden met en een evaluatie maken van de bekwaamheid die in een andere vorm van onderwijs en/of opleiding verworven werd.

## HOOFDSTUK II

## Verstreckte opleiding

## Art. 4

Om het in artikel 2 bepaalde doel te bereiken organiseert het onderwijs voor permanente opleiding :

- beroepsopleiding;
- menselijke opleiding;
- individuele opleiding.

## Art. 5

§ 1. De beroepsopleiding omvat :

- 1) basisopleiding;
- 2) omscholingsopleiding;
- 3) aanvullende opleiding.

Die opleiding strekt ertoe voldoende bekwaamheid te verwerven voor de uitoefening van een beroep, een betrekking of een vak.

## PROPOSITION DE LOI

## CHAPITRE I

## Généralités

## Article 1

L'enseignement de promotion sociale est désormais dénommé enseignement de formation continue.

## Art. 2

L'enseignement de formation continue a pour objectif de :

- promouvoir l'épanouissement de l'individu;
- développer la personnalité pour une meilleure insertion sociale, professionnelle et scolaire;
- dispenser des formations de base afin de donner à chacun la possibilité de maîtriser les pré-requis indispensables aux formations orientées;
- assurer la qualification professionnelle par des actions d'initiation, de formation, de perfectionnement, de recyclage, de reconversion et de spécialisation.

## Art. 3

L'enseignement de formation continue peut évaluer et prendre en compte pour le suivi des études et leur sanction, des capacités acquises dans d'autres enseignements et/ou par d'autres modes de formation.

## CHAPITRE II

## Formations

## Art. 4

En vue d'atteindre les finalités définies à l'article 2, l'enseignement de formation continue organise :

- des formations à la profession;
- des formations humaines;
- des formations personnalisées.

## Art. 5

§ 1. Les formations à la profession comprennent :

- 1) des formations de base;
- 2) des formations de reconversion;
- 3) des formations de complément.

Ces formations visent à faire acquérir des capacités permettant d'atteindre des seuils d'embauche pour l'exercice d'un emploi, d'un métier, d'une profession.

§ 2. De menselijke opleiding strekt ertoe voldoende maturiteit te verwerven om tot een opleidingsproces te worden toegelaten.

§ 3. De individuele opleiding strekt ertoe de volwassene in staat stellen zich in het gezinsleven, het maatschappelijke leven en het culturele leven in te schakelen in verhouding tot zijn stand, zijn persoonlijke ontplooiing en de ontwikkeling van de maatschappij. Die opleiding beantwoordt aan individuele of collectieve behoeften.

#### Art. 6

De opleiding wordt hetzij bij voortduring, hetzij bij gelegenheid georganiseerd met voldoende soepelheid om aan de opleidingsbehoeften van enkelingen of groepen te beantwoorden.

#### Art. 7

Onder de door de Koning vast te stellen voorwaarden kan met een opleiding verstrekt door het onderwijs voor permanente opleiding aan de schoolplicht worden voldaan.

#### Art. 8

§ 1. Onder de door de Koning vast te stellen voorwaarden worden, voor de opleiding verstrekt door het onderwijs voor permanente opleiding, dezelfde bekwaamheidsbewijzen uitgereikt als door het onderwijs met volledig leerplan van alle niveaus.

§ 2. Andere bekwaamheidsbewijzen kunnen worden uitgereikt onder de door de Koning vast te stellen voorwaarden.

### HOOFDSTUK III

#### Organisatie

#### Art. 9

§ 1. Het onderwijs voor permanente opleiding wordt georganiseerd op het niveau van het lager middelbaar, het hoger middelbaar en het hoger onderwijs.

§ 2. In iedere Gemeenschap organiseert of subsidieert de Minister tot wiens bevoegdheid het onderwijs behoort, het onderwijs voor permanente opleiding, met inbegrip van het experimenteel onderwijs.

#### Art. 10

§ 1. In het kader van de bepalingen van deze wet bepaalt de Koning onder welke voorwaarden de bekwaamheidsbewijzen worden uitgereikt.

§ 2. De Minister van Onderwijs bepaalt :

- 1) de vorm van de bekwaamheidsbewijzen en de vermeldingen die het bevat;
- 2) de wijze waarop de getuigschriften gekapitaliseerd worden.

§ 2. Les formations humaines visent à faire acquérir des capacités permettant d'atteindre des seuils de maturité pour l'admission dans un processus de formation.

§ 3. Les formations personnalisées visent à permettre à l'adulte d'atteindre des seuils d'insertion dans la vie familiale, sociale et culturelle, en rapport avec son état et son épanouissement personnel et avec l'évolution de la société. Elles répondent à des besoins individuels ou collectifs.

#### Art. 6

Les formations sont organisées de façon, soit permanente, soit occasionnelle, avec une souplesse suffisante pour répondre aux besoins de formation des individus ou des groupes.

#### Art. 7

Dans les conditions fixées par le Roi, les formations dispensées par l'enseignement de formation continue permettent de satisfaire à l'obligation scolaire.

#### Art. 8

§ 1. Dans les conditions fixées par le Roi, les formations dispensées par l'enseignement de formation continue délivrent les mêmes titres que l'enseignement de plein exercice, de tous les niveaux.

§ 2. D'autres titres peuvent également être délivrés, dans les conditions fixées par le Roi.

### CHAPITRE III

#### Organisation

#### Art. 9

§ 1. L'enseignement de formation continue est organisé aux niveaux secondaire inférieur, secondaire supérieur et supérieur.

§ 2. Dans chaque Communauté, le Ministre ayant l'enseignement dans ses attributions organise ou admet aux subventions l'enseignement de formation continue, y compris un enseignement expérimental.

#### Art. 10

§ 1. Dans le cadre des dispositions de la présente loi, le Roi détermine les conditions de délivrance des titres.

§ 2. Le Ministre de l'Education nationale détermine :

- 1) les formes et mentions des titres;
- 2) les modalités de capitalisation des attestations.

## HOOFDSTUK IV

## Bijzondere bepalingen

## Art. 11

In iedere Gemeenschap wordt door de Minister tot wiens bevoegdheid het Onderwijs behoort, een Hoge Raad voor het Onderwijs voor permanente opleiding opgericht.

## Art. 12

§ 1. De Koning neemt alle dienstige en bijzondere maatregelen betreffende het statuut van het personeel van het onderwijs voor permanente opleiding.

§ 2. Voor sommige prestaties kan een beroep worden gedaan op waarnemers. De Koning bepaalt de te volgen werkwijze, alsmede de bezoldigingsregeling.

## Art. 13

§ 1. Er wordt een inspectiedienst voor het onderwijs voor permanente opleiding opgericht.

§ 2. De bevoegdheden van die dienst zijn die welke zijn vastgesteld in het raam van de bepalingen van de wetten van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de wetgeving op het onderwijs en van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs.

§ 3. In iedere Gemeenschap kan de Minister tot wiens bevoegdheid het Onderwijs behoort, aan die dienst bevoegdheden toekennen die de in § 2 bedoelde bevoegdheden aanvullen.

## Art. 14

Opgeheven worden de bepalingen betreffende het onderwijs voor sociale promotie vervat in de gecoördineerde wetten van 30 april 1957 op het technisch onderwijs, in de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, inzonderheid artikel 1, § 2, dat betrekking heeft op het onderwijs voor sociale promotie, en in de wet van 19 juli 1971, artikel 1, laatste lid.

3 februari 1983.

## CHAPITRE IV

## Dispositions spéciales

## Art. 11

Dans chaque Communauté, un Conseil supérieur de l'Enseignement de formation continue est créé par le Ministre ayant l'enseignement dans ses attributions.

## Art. 12

§ 1. Le Roi prend toutes dispositions utiles et spécifiques relatives aux statuts du personnel de l'enseignement de formation continue.

§ 2. Il peut être fait appel à des vacataires pour certaines prestations. Le Roi détermine le dispositif de fonctionnement et de rémunérations.

## Art. 13

§ 1. Il est créé un service d'inspection de l'enseignement de formation continue.

§ 2. Les attributions de ce service sont celles déterminées dans le cadre des dispositions des lois du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement et du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat.

§ 3. Dans chaque Communauté, des attributions complémentaires à celles visées au § 2 peuvent être confiées à ce service par le Ministre ayant l'enseignement dans ses attributions.

## Art. 14

Sont abrogées les dispositions concernant l'enseignement de promotion sociale contenues dans les lois coordonnées du 30 avril 1957 sur l'enseignement technique, du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, article 1, § 2, qui a trait à l'enseignement de promotion sociale et du 19 juillet 1971, article 1, dernier alinéa.

3 février 1983.

Y. YLIEFF  
A. VAN DER BIEST  
B.-J. RISPOULOS  
F. GUILLAUME  
Y. BIEFNOT  
R. GONDRY